



LUNDS
UNIVERSITET

Humanistiska och teologiska fakulteterna

RYSA10, Ryska: Grundkurs, 30 högskolepoäng

Russian: Level 1, 30 credits

Grundnivå / First Cycle

Fastställande

Kursplanen är fastställd av Prodekanen med ansvar för grundutbildning vid de humanistiska och teologiska fakulteterna 2016-12-12 och senast reviderad 2024-09-11 av Prodekanen för utbildning på grund- och avancerad nivå vid Humanistiska och teologiska fakulteterna (U 2024/581). Den reviderade kursplanen träder i kraft 2024-09-14 och gäller från och med vårterminen 2025.

Allmänna uppgifter

Kursen ges som fristående kurs. Den kan normalt ingå i en generell examen på såväl grundnivå som avancerad nivå.

Undervisningsspråk: Svenska och Ryska
Undervisningen bedrivs på svenska och ryska.

Huvudområde Fördjupning

Ryska G1N, Grundnivå, har endast gymnasiala förkunskapskrav

Kursens mål

Efter avslutad kurs ska den studerande

Kunskap och förståelse

- kunna beskriva det ryska språkets struktur ur ett elementärt kontrastivt perspektiv,
- kunna beskriva ryskans fonetiska uppbyggnad,
- kunna beskriva centrala delar av rysk grammatik,
- kunna beskriva och analysera de huvudsakliga idéströmningarna av relevans för rysk litteratur- kultur- eller områdesstudier i ett historiskt och kontrastivt perspektiv, samt sätta dessa strömningar i relation till vår samtid,

Färdighet och förmåga

- kunna läsa och översätta enklare, oadapterade ryska texter till svenska,
- kunna urskilja grundläggande stilvariationer i ryska texter,
- kunna analysera ryskans fonetik och grammatik ur ett elementärt kontrastivt perspektiv,
- kunna tillämpa centrala delar av rysk grammatik i tal och skrift,
- kunna översätta enklare texter från svenska till ryska där vanligt förekommande ord ingår,
- kunna delta aktivt i vardagliga konversationer,
- kunna följa och delta i en förberedd diskussion om kända ämnen på ryska,
- kunna hålla en kort presentation på ryska i ett förberett ämne,
- med hjälpmedel kunna skriva enkla, sammanhängande texter på ryska (brev, referat, kortare berättelser),
- kunna identifiera och använda relevanta informationsteknologiska resurser för att arbeta med det ryska språket, som t.ex. stavnings- och grammatikkontroll, sökmotorer och databaser,

Värderingsförmåga och förhållningsätt

- kunna kritiskt granska, diskutera och förhålla sig till språkliga normer, samt inta en vetenskaplig hållning till språket,
- kunna värdera de huvudsakliga idéströmningarna av relevans för rysk litteratur- kultur- eller områdesstudier i ett historiskt och kontrastivt perspektiv, samt sätta dessa strömningar i relation till vår samtid.

Kursens innehåll

Kursen innehåller kunskapsinriktade moment som behandlar det ryska språkets fonetik, grammatiska strukturer och ryska texter. Det ges träning i praktisk språkfärdighet: läs- och hörförståelse, skriftlig och muntlig produktion. De texter som läses på ryska väljs så att de utöver övning i språkfärdighet även tjänar som kunskapskälla om rysk historia, politik, kultur och samhälle. Dessutom får studenten välja att läsa en kurs som ger fördjupade kunskaper i ryskspråkig litteratur, alternativt en kurs i områdesstudier med inriktning mot Ryssland.

Kursen består av följande delkurser:

- Delkurs 1: Rysk grammatik och översättning till ryska, 7,5 hp
- Delkurs 2: Rysk fonetik och muntlig språkfärdighet, 7,5 hp
- Delkurs 3: Textläsning och översättning från ryska till svenska, 7,5 hp
- Delkurs 4: Valbar kurs. Studenten får välja att läsa en av följande kurser:
 - Den ryskspråkiga 1800-talslitteraturen: historiska och samtida perspektiv, 7,5 hp
 - Politik, samhälle och identitet i Ryssland, Ukraina och andra postsovetjetiska stater, 7,5 hp

Kursens genomförande

Undervisning sker i form av föreläsningar, seminarier, övningar, skrivuppgifter, kamratgranskning och grupparbeten. Närvaro vid minst 80% av föreläsningarna/seminarierna är obligatorisk liksom genomförande av samtliga inlämningsuppgifter. Utebliven närvaro kan kompletteras skriftligt eller muntligt enligt lärares instruktion.

I delkurs 1 ingår 8-10 obligatoriska inlämningsuppgifter.

I delkurs 2 ingår 4-6 obligatoriska inlämningsuppgifter.

I delkurs 3 ingår 8-10 obligatoriska seminarier.

I delkursen "Den ryskspråkiga 1800-talslitteraturen" ingår 3-5 obligatoriska inlämningsuppgifter och 5-7 obligatoriska seminarier (enligt kursplanen för RYSA13).

I delkursen "Politik, samhälle och identitet i Ryssland, Ukraina och andra postsovjjetiska stater" ingår 6-7 obligatoriska seminarier (enligt kursplanen för ÖCKB16).

Kursens examination

Delkurs 1 examineras genom en salstentamen vid delkursens slut.

Delkurs 2 examineras genom en inlämningsuppgift i rysk fonetik, ett kort föredrag samt en muntlig tentamen.

Delkurs 3 examineras genom två salstentamina i rysk skönlitterär text och sakprosa.

Delkurs 4

- "Den ryskspråkiga 1800-talslitteraturen" examineras genom en längre skriftlig inlämningsuppgift kompletterad med muntliga diskussioner.
- "Politik, samhälle och identitet i Ryssland, Ukraina och andra postsovjjetiska stater" examineras genom 6-7 inlämningsuppgifter kompletterade med muntliga diskussioner.

Om så krävs för att en student med varaktig funktionsnedsättning ska ges ett likvärdigt examinationsalternativ jämfört med en student utan funktionsnedsättning, så kan examinator efter samråd med universitetets avdelning för pedagogiskt studentstöd fatta beslut om alternativ examinationsform för berörd student.

Betyg

Betygsskalan omfattar betygsgraderna: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd. För betyget Väl godkänd på hela kursen ska studenten ha fått betyget Väl godkänd på minst 22,5 hp av kursens totalt 30 hp, samt betyget godkänd på resterande högskolepoäng.

För betyget Väl godkänd på delkurs 1 krävs betyget Väl godkänd på salstentamen.

För betyget Väl godkänd på delkurs 2 krävs betyget Väl godkänd på föredraget och den muntliga tentamen.

För betyget Väl godkänd på delkurs 3 krävs betyget Väl godkänd på båda salstentamina.

För att få betyget Väl godkänd på kursen "Den ryskspråkiga 1800-talslitteraturen: historiska och samtida perspektiv" krävs betyget Väl godkänd på den längre slutliga skriftliga inlämningsuppgiften. Godkänd på övriga examinerande moment på kursen.

För betyget Väl godkänd på delkursen Politik, samhälle och identitet i Ryssland, Ukraina och andra postsovetiska stater krävs betyget Väl godkänd på minst 4 inlämningsuppgifter.

Förkunskapskrav

Grundläggande behörighet samt Ryska 3

Övrigt

- Kursen ges vid Språk- och litteraturcentrum, Lunds universitet.
- Även Ryska nybörjarkurs, 30 hp, ger behörighet till kursen.
- Alla fyra delkurser i denna kurs kan läsas som fristående kurser.
- Poängtalen för kursinnehåll som helt eller delvis är gemensamt med en annan kurs får endast tillgodoräknas en gång i examen.
- Delkursernas namn på engelska:
 1. Russian Grammar and Translation into Russian, 7.5 credits
 2. Russian Phonetics and Oral Proficiency, 7.5 credits
 3. Text Study and Translation from Russian into Swedish, 7.5 credits
 4. Elective course. Students can choose between the courses
 1. Nineteenth-century Russophone Literature: Historical and Contemporary Perspectives, 7.5 credits (RYSA13)
 2. Politics, Society and Identity in Russia, Ukraine and Other Post-Soviet States, 7.5 credits (ÖCKB16)